

# Force Feedback Joystick

For / Für / Pour

PC

USB  
UNIVERSAL SERIAL BUS

ENGLISH

FRANÇAIS

DEUTSCH

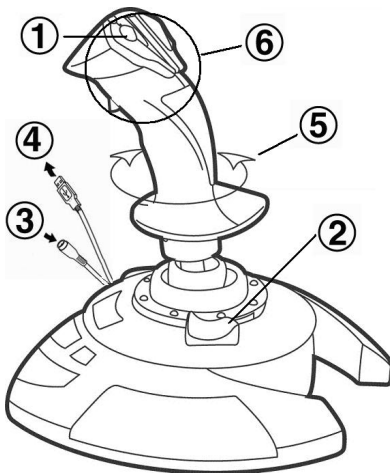
NEDERLANDS

ITALIANO

ESPAÑOL

PORTUGUÊS

## User Manual



### TECHNICAL FEATURES

1. Point Of View button
2. Throttle slider
3. 15V–1000mA power connector
4. USB connector
5. Rudder control via twisting handle with locking screw
6. 8 action buttons

### INSTALLATION

The CD-ROM included with this product allows you to install your joystick's Force Feedback drivers.

1. Plug the 15V–1000mA power adapter into an electrical outlet near your computer. Connect the power adapter to your joystick's power connector (3).
2. Insert the installation CD-ROM into your CD-ROM drive. The CD-ROM should launch automatically. If not, go to **My Computer** and double-click the icon representing your CD-ROM drive. The Thrustmaster interface appears.
3. Click **Drivers** to install your joystick's drivers. Follow the on-screen instructions.
4. When prompted to do so, connect your joystick's USB connector to one of your computer's USB ports. Windows 98/2000/Me/XP will automatically detect the new device (if you are connecting a USB device).

for the first time, Windows may prompt you to insert the Windows CD-ROM during the installation in order to install the required system files).

Windows 98: The **Add New Hardware Wizard** will search for the appropriate drivers. Click **Next**. Follow the on-screen instructions to complete the installation.

Windows 2000/Me/XP: The drivers are installed automatically.

5. Once the installation is complete, exit the Thrustmaster interface (by clicking the **X** in the top right-hand corner) and restart your computer.

## DIRECTX

If you do not already have this version, install DirectX 9 on the CD-ROM by clicking **DirectX** (must be installed in order for your Force Feedback Joystick to function properly).

## DEMOS

In the CD-ROM interface, click **Demos** to check out the impressive effects made possible by the new generation of Thrustmaster Force Feedback joysticks featuring Immersion technology.

## TESTING AND ADJUSTING YOUR JOYSTICK'S FORCE FEEDBACK EFFECTS

1. Open the **Gaming Options** or **Game Controllers** window (in the **Control Panel**).
2. Highlight the name of your Force Feedback Joystick and click **Properties**. 4 tabs are displayed:

### Test Input

Allows you to test all of your joystick's axes and buttons.

### Test Forces

Allows you to test out some of the different Force Feedback effects available. A sound is associated with each effect.

### Gain Settings

- *Overall Device Gain*  
Set the overall intensity of Force Feedback effects between 0 and 100%.
- *Spring Gain*  
Set the elasticity and range of your joystick's handle between 0 and 100%.
- *Damper Gain*  
Set friction and environmental resistance between 0 and 100%.
- *Default Spring*  
Set the default resistance of your joystick's handle between 0 and 100%. This function is also enabled in games which do not employ Force Feedback. Important: The higher the **Default Spring** value is set, the less Force Feedback effects will be felt. Find the right balance according to your taste.

### Help

Access the help file for answers to common questions, to contact Thrustmaster technical support, and find out more about Thrustmaster products and TouchSense technology.



If your joystick is not working properly, exit the game and disconnect the joystick from your computer. Reconnect the joystick and then restart your game.



If you are using a USB hub, your hub must use an independent power supply for your joystick to function properly.

## RECOMMENDED USE

- This joystick has been designed for indoor use only.
- Make sure to install your joystick in such a way that an electrical outlet is nearby and easily accessible.
- If you are not planning on using your joystick again for an extended period of time, unplug it from the electrical outlet.
- To avoid the risk of fire or electrical discharge, do not expose your joystick to rain or humidity, open it up, position it near a source of heat or expose it to direct sunlight.

## GETTING TO KNOW YOUR JOYSTICK

### Rudder control function

Your FFB Joystick features a rudder control function, which in an airplane corresponds to the pedals used by the pilot to turn the rudder, allowing the airplane to pivot around its vertical axis. This rudder control function is accessible on your joystick by twisting the handle to the left or to the right. If you do not want to use the rudder function, you can stop the handle from twisting by using the locking screw located at the base of the handle. Use a flathead screwdriver to change its position and thus lock/unlock the handle's twisting feature.

### Throttle

Your FFB Joystick features a throttle slider (2) which you can use to easily control your airplane's acceleration.

### Point Of View button

Your FFB Joystick features a Point Of View button (1) which, as its name indicates, allows you to instantly view everything that is going on around your airplane. To use this feature, simply go into your game's setup menu and program the different views (rear view, view to the left, view to the right, and also the external views) onto the directions of the Point Of View button.

Of course, you can also reserve the Point Of View button for other uses (firing, etc.).

## COPYRIGHT

© 2004 Guillemot Corporation S.A. All rights reserved. Thrustmaster® and Thrustmapper™ are trademarks and/or registered trademarks of Guillemot Corporation S.A. Microsoft® Windows® 98 SE, Me, 2000, XP and DirectX® are either registered trademarks or trademarks of Microsoft Corporation in the United States and/or other countries. Immersion® is a registered trademark of Immersion Corporation. All other trademarks and brand names are hereby acknowledged and are property of their respective owners. Illustrations not binding. Contents, designs and specifications are subject to change without notice and may vary from one country to another.

*FAQs, tips and drivers available at [www.thrustmaster.com](http://www.thrustmaster.com)*

## TECHNICAL SUPPORT

If you encounter a problem with your product, please go to <http://ts.thrustmaster.com> and click **Technical Support**. From there you will be able to access various utilities (Frequently Asked Questions (FAQ), the latest versions of drivers and software) that may help to resolve your problem. If the problem persists, you can contact the Thrustmaster products technical support service ("Technical Support"):

### By email:

In order to take advantage of technical support by email, you must first register online. The information you provide will help the agents to resolve your problem more quickly. Click **Registration** on the left-hand side of the Technical Support page and follow the on-screen instructions. If you have already registered, fill in the **Username** and **Password** fields and then click **Login**.

### By telephone:

|                               |                |                                                                                      |
|-------------------------------|----------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>United Kingdom</b>         | 020 7216 0047  | price of a national phone call, Monday to Friday from 12PM to 10PM                   |
| <b>United States / Canada</b> | 514-279-9911   | price of a long distance phone call, Monday to Friday from 7AM to 5PM (Eastern time) |
| <b>Australia</b>              | 1902 262 514   | \$1.98/min, Monday to Friday from 9AM to 6PM                                         |
| <b>Denmark</b>                | 82 33 28 58    | price of a national phone call, Monday to Friday from 1PM to 10PM                    |
| <b>Finland</b>                | 09 81 71 01 54 | price of a national phone call, Monday to Friday from 2PM to 11PM                    |
| <b>Norway</b>                 | 23 50 01 16    | price of a national phone call, Monday to Friday from 1PM to 10PM                    |
| <b>Sweden</b>                 | 08-51992032    | price of a national phone call, Monday to Friday from 1PM to 11PM                    |

## Warranty information

Worldwide, Guillemot Corporation S.A. ("Guillemot") warrants to the consumer that this Thrustmaster product will be free from material defects and manufacturing flaws for a period of two (2) years from the original date of purchase. Should the product appear to be defective during the warranty period, immediately contact Technical Support, who will indicate the procedure to follow. If the defect is confirmed, the product must be returned to its place of purchase (or any other location indicated by Technical Support).

Within the context of this warranty, the consumer's defective product will, at Technical Support's option, be either repaired or replaced. Where authorized by applicable law, the full liability of Guillemot and its subsidiaries (including for indirect damages) is limited to the repair or replacement of the Thrustmaster product. The consumer's legal rights with respect to legislation applicable to the sale of consumer goods are not affected by this warranty.

This warranty shall not apply: (1) if the product has been modified, opened, altered, or has suffered damage as a result of inappropriate or abusive use, negligence, an accident, normal wear, or any other cause not related to a material defect or manufacturing flaw; (2) in the event of failure to comply with the instructions provided by Technical Support; (3) to software not published by Guillemot, said software being subject to a specific warranty provided by its publisher.

## Additional warranty provisions

In the United States of America and in Canada, this warranty is limited to the product's internal mechanism and external housing. Any applicable implied warranties, including warranties of merchantability and fitness for a particular purpose, are hereby limited to two (2) years from the date of purchase and are subject to the conditions set forth in this limited warranty. In no event shall Guillemot Corporation S.A. or its affiliates be liable for consequential or incidental damage resulting from the breach of any express or implied warranties. Some States/Provinces do not allow limitation on how long an implied warranty lasts or exclusion or limitation of incidental/consequential damages, so the above limitation may not apply to you. This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other legal rights which vary from State to State or Province to Province.

# Force Feedback Joystick

For / Für / Pour

PC

USB  
UNIVERSAL SERIAL BUS

ENGLISH

FRANÇAIS

DEUTSCH

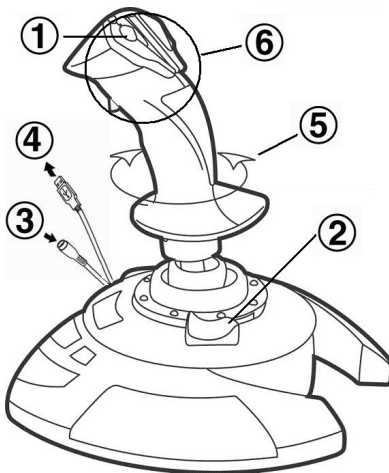
NEDERLANDS

ITALIANO

ESPAÑOL

PORTUGUÊS

## Manuel de l'utilisateur



### CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

- |                                              |                                                                  |
|----------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|
| 1. Bouton Point de vue                       | 4. Connecteur USB                                                |
| 2. Manette des gaz                           | 5. Fonction palonnier par rotation du manche avec vis de blocage |
| 3. Connecteur d'alimentation<br>15 V-1000 mA | 6. 8 boutons d'action                                            |

### INSTALLATION

Le CD-ROM fourni avec ce produit permet d'installer les pilotes Force Feedback de votre joystick.

1. Branchez l'adaptateur secteur 15 V-1000 mA sur une prise secteur située à proximité de votre ordinateur. Reliez-le ensuite au connecteur d'alimentation (3) de votre joystick.
2. Insérez le CD-ROM d'installation dans votre lecteur de CD-ROM. Le CD-ROM se lance automatiquement. Dans le cas contraire, allez dans **Poste de travail** et double-cliquez sur l'icône de votre CD-ROM. Une interface Thrustmaster apparaît alors.
3. Cliquez sur **Drivers** pour installer les pilotes de votre joystick. Suivez les instructions affichées à l'écran.

4. Lorsqu'on vous le demande, reliez le connecteur USB de votre joystick à l'un des ports USB de votre unité centrale. Windows 98/Me/2000/XP détectera automatiquement le nouveau périphérique (si vous branchez un périphérique USB pour la première fois, il est possible que, pendant l'installation, Windows vous demande d'insérer le CD-ROM Windows afin d'installer les fichiers système nécessaires).  
Windows 98 : l'**Assistant Ajout de nouveau matériel** se charge de rechercher pour vous les pilotes appropriés. Cliquez sur **Suivant**. Suivez les instructions affichées à l'écran pour terminer l'installation.  
Windows Me/2000/XP : l'installation des pilotes est automatique.
5. Après l'installation des pilotes, quittez l'interface Thrustmaster (en cliquant sur la croix en haut à droite) et redémarrez votre ordinateur.

## DIRECTX

Si vous ne possédez pas encore cette version, installez DirectX 9 à partir du CD-ROM en cliquant sur **DirectX** (indispensable pour profiter de votre joystick Force Feedback).

## DEMOS

Dans l'interface du CD-ROM, cliquez sur **Demos** et découvrez les effets surprenants rendus possibles par la nouvelle génération de joysticks Force Feedback Thrustmaster alliés à la technologie Immersion.

## TESTER ET REGLER LES EFFETS FORCE FEEDBACK DE VOTRE JOYSTICK

1. Sélectionnez **Démarrer/Paramètres/Panneau de configuration**, puis double-cliquez sur **Contrôleurs de jeu** (ou **Options de jeu** selon votre système d'exploitation)..
2. Mettez en surbrillance le nom de votre joystick Force Feedback puis cliquez sur **Propriétés**. Une fenêtre composée de 4 onglets s'affiche :

### Test Input

Permet de tester l'ensemble des axes et boutons de votre joystick.

### Test Forces

Permet de tester une partie des effets Force Feedback disponibles. Un son est associé à chaque effet.

### Gain Settings

- *Overall Device Gain*  
Permet de régler l'intensité des effets Force Feedback entre 0 et 100 %.
- *Spring Gain*  
Permet de régler l'élasticité et la plage du manche entre 0 et 100 %.
- *Damper Gain*  
Permet de régler la friction et la résistance environnementale entre 0 et 100 %.
- *Default Spring*  
Permet de régler la résistance par défaut du manche entre 0 et 100 %. Cette fonction est active également dans les jeux ne gérant pas le Force Feedback. Important : Plus le réglage de votre **Default Spring** est élevé, moins les effets Retour de Force seront sensibles. A vous donc de trouver le bon compromis selon vos préférences.

### Help

Consultez l'aide pour obtenir des réponses aux questions courantes, contacter le support technique Thrustmaster et avoir plus d'informations sur les produits Thrustmaster et la technologie TouchSense.



Si votre joystick ne fonctionne pas correctement, quittez le jeu et déconnectez le joystick de l'unité centrale. Pour rejouer, rebranchez le joystick et relancez le jeu.



Si vous avez connecté un hub USB, celui-ci doit utiliser une source d'alimentation différente pour que le joystick fonctionne correctement.

## RECOMMANDATIONS

- Le joystick a été conçu pour un usage en intérieur uniquement.
- Installez votre joystick à proximité d'une prise secteur facilement accessible.
- Si vous n'envisagez pas d'utiliser votre joystick pendant une période prolongée, débranchez-le de la prise secteur.
- Pour éviter tout incendie ou décharge électrique, n'exposez pas votre joystick à la pluie ou l'humidité, ne l'ouvrez pas, ne le placez pas à proximité d'une source de chaleur et ne l'exposez pas à la lumière directe du soleil.

## MAÎTRISER SON JOYSTICK

### Commande de palonnier

Votre joystick Force Feedback est équipé d'une fonction palonnier qui correspond aux pédales utilisées par un pilote pour effectuer une rotation de l'avion autour de son axe vertical. Sur votre joystick, il suffit de tourner le manche vers la gauche ou vers la droite. Si cette fonction ne vous semble pas utile, vous pouvez bloquer le manche à l'aide la vis de blocage située à la base. Utilisez un tournevis à tête plate pour changer de position et ainsi verrouiller/déverrouiller cette fonction.

### Manette des gaz

Votre joystick Force Feedback dispose d'une manette des gaz (2) qui vous permet de contrôler facilement l'accélération/la décélération de votre avion.

### Bouton Point de vue

Votre joystick Force Feedback est équipé d'un bouton Point de vue (1) qui, comme son nom l'indique, vous permet de visualiser instantanément tout ce qui se passe autour de votre avion. Pour utiliser cette fonction, il vous suffit d'entrer dans le menu de configuration de votre jeu et de programmer les différentes vues (arrière, à gauche, à droite, ainsi que les vues externes) sur les directions du bouton Point de vue. Vous pouvez bien sûr programmer le bouton Point de vue à d'autres fins (tir, etc.).

## COPYRIGHT

© 2004 Guillemot Corporation S.A. Tous droits réservés. Thrustmaster® et Thrustmapper™ sont des marques et/ou des marques déposées de Guillemot Corporation S.A. Microsoft® Windows® 98 SE, Me, 2000, XP et DirectX® sont des marques ou des marques déposées de Microsoft Corporation aux États-Unis et/ou dans d'autres pays. Immersion® est une marque déposée de Immersion Corporation. Toutes les autres marques déposées et noms commerciaux sont reconnus par les présentes et sont la propriété de leurs propriétaires respectifs. Illustrations non contractuelles. Le contenu, la conception et les spécifications sont susceptibles de changer sans préavis et de varier selon les pays.

**FAQ, astuces et pilotes sur [www.thrustmaster.com](http://www.thrustmaster.com)**

## SUPPORT TECHNIQUE

Si vous rencontrez un problème avec votre produit, rendez-vous sur le site <http://ts.thrustmaster.com> et cliquez sur **Support Technique**. Vous aurez alors accès à différents services (Foire Aux Questions (FAQ), dernières versions des pilotes et logiciels) susceptibles de résoudre votre problème. Si le problème persiste, vous pouvez contacter le support technique des produits Thrustmaster (« Support Technique ») :

### Par e-mail :

Pour bénéficier du support technique par e-mail, vous devez d'abord vous enregistrer en ligne. Les informations fournies vont permettre aux techniciens de résoudre plus rapidement votre problème. Cliquez sur **Enregistrement** à gauche de la page Support technique et suivez les instructions à l'écran. Si vous êtes déjà enregistré, renseignez les champs **Nom d'utilisateur** et **Mot de passe** puis cliquez sur **Connexion**.

### Par téléphone :

|                 |                |                                                                                    |
|-----------------|----------------|------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>France</b>   | 0892 690 024   | 0,34 €/min, du lundi au vendredi de 13h à 17h et de 18h à 22h                      |
| <b>Belgique</b> | 02 / 732 55 77 | prix d'un appel national, du lundi au vendredi de 9h à 12h30 et de 14h à 17h30     |
| <b>Suisse</b>   | 22 567 51 20   | prix d'un appel national, du lundi au vendredi de 13h à 22h                        |
| <b>Canada</b>   | 514-279-9911   | prix d'un appel longue distance, du lundi au vendredi de 7h à 17h (heure de l'Est) |

## Informations relatives à la garantie

Dans le monde entier, Guillemot Corporation S.A. (« Guillemot ») garantit au consommateur que le présent produit Thrustmaster est exempt de défauts matériels et de vices de fabrication, et ce, pour une période de deux (2) ans à compter de la date d'achat d'origine. Si, au cours de la période de garantie, le produit semble défectueux, contactez immédiatement le Support Technique qui vous indiquera la procédure à suivre. Si le défaut est confirmé, le produit devra être retourné à son lieu d'achat (ou tout autre lieu indiqué par le Support Technique).

Dans le cadre de la garantie, le consommateur bénéficiera, au choix du Support Technique, du remplacement ou de la réparation du produit défectueux. Lorsque la loi applicable l'autorise, toute responsabilité de Guillemot et ses filiales (y compris pour les dommages indirects) se limite à la réparation ou au remplacement du produit Thrustmaster. Les droits légaux du consommateur au titre de la législation applicable à la vente de biens de consommation ne sont pas affectés par la présente garantie.

Cette garantie ne s'appliquera pas : (1) si le produit a été modifié, ouvert, altéré, ou a subi des dommages résultant d'une utilisation inappropriée ou abusive, d'une négligence, d'un accident, de l'usure normale, ou de toute autre cause non liée à un défaut matériel ou à un vice de fabrication ; (2) en cas de non-respect des instructions du Support Technique ; (3) aux logiciels non-édités par Guillemot, lesdits logiciels faisant l'objet d'une garantie spécifique accordée par leurs éditeurs.

## Stipulations additionnelles à la garantie

Aux États-Unis d'Amérique et au Canada, cette garantie est limitée au mécanisme interne et au boîtier externe du produit. Toute garantie implicite applicable, incluant les garanties de qualité marchande ou d'adaptation à un usage particulier, est limitée à deux (2) ans à compter de la date d'achat et soumise aux conditions de la présente garantie limitée. En aucun cas, Guillemot Corporation S.A. ou ses sociétés affiliées ne sauraient être tenues responsables envers qui que ce soit de tous dommages indirects ou dommages accessoires résultant du non-respect des garanties expresses ou implicites. Certains États/Provinces n'autorisent pas la limitation sur la durée d'une garantie implicite, ou l'exclusion ou la limitation de responsabilité pour les dommages indirects ou accessoires, de sorte que les limitations ou exclusions ci-dessus peuvent ne pas vous être applicables. Cette garantie vous confère des droits spécifiques ; vous pouvez également bénéficier d'autres droits qui peuvent différer d'un État/Province à l'autre.

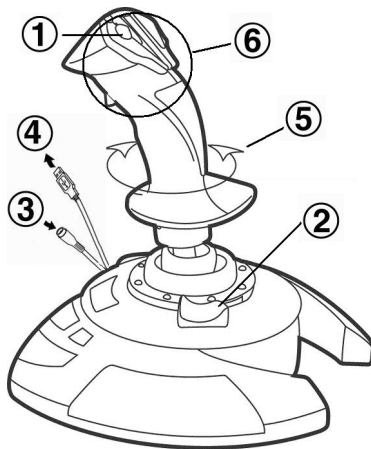
# Force Feedback Joystick

For / Für / Pour

PC

USB  
UNIVERSAL SERIAL BUS

## Benutzerhandbuch



### TECHNISCHE FEATURES

1. Coolie-Hat
2. Daumenschubregler
3. 15V-1000mA Stromverbindung
4. USB Anschluß
5. Ruderkontrolle über drehbaren Griff mit Feststellschraube
6. 8 action buttons

### INSTALLATION

Die dem Produkt beigelegte CD-ROM ermöglicht Ihnen die Installation der Treiber des Force Feedback Joysticks.

1. Schließen Sie die 15V-1000mA Stromversorgung in eine Stromsteckdose in der Nähe Ihres Computers an. Stecken Sie den Stromstecker in die Stromverbindung (3) Ihres Joysticks.
2. Legen Sie die Installations-CD-ROM in Ihr CD-ROM-Laufwerk. Die CD-ROM sollte automatisch starten. Falls nicht, gehen Sie auf **Arbeitsplatz** und doppelklicken Sie auf das Symbol Ihres CD-ROM-Laufwerkes. Die Thrustmaster-Oberfläche erscheint.
3. Klicken auf **Drivers**, um die Treiber Ihres Joysticks zu installieren. Folgen Sie den Bildschirmanweisungen.
4. Wenn Sie darum gebeten werden, stecken Sie den USB-Anschluß Ihres Joysticks in einen USB-Port Ihres Computers. Windows 98/Me/2000/XP wird das neue Gerät automatisch erkennen (sollten Sie

zum ersten Mal ein USB-Peripheriegerät anstecken, könnte Sie Windows während der Installation nach der Windows CD-ROM fragen, um die benötigten Systemdateien zu installieren).

Windows 98: Der **Hardware-Assistent** wird die passenden Treiber für Sie finden. Klicken Sie einfach auf **Weiter**, und folgen Sie den Bildschirmanweisungen.

Windows 2000/Me/XP: Die Treiber werden automatisch installiert.

5. Wenn die Installation abgeschlossen ist, beenden Sie die Thrustmaster-Oberfläche (durch Klicken auf **X** im rechten oberen Eck) und starten Sie Ihren Computer neu.

## DIRECTX

Sollten Sie diese Version noch nicht installiert haben, installieren Sie DirectX 9 von der CD-ROM durch Klicken auf **DirectX** (muß installiert werden, damit der Force Feedback Joystick ordnungsgemäß funktioniert).

## DEMOS

Klicken Sie auf dem CD-ROM-Interface auf **Demos**, um die beeindruckenden Effekte zu erleben, die durch die neue Generation von Thrustmaster Force Feedback Joysticks mit Immersion Technologie möglich werden.

## TESTEN UND ANPASSEN DER FORCE FEEDBACK EFFEKTE DES JOYSTICKS

1. Öffnen Sie das **Spieloptionen** oder **Gamecontroller** Fenster (in der **Systemsteuerung**).
2. Markieren Sie den Namen Ihres Force Feedback Joysticks und klicken Sie auf Eigenschaften. 4 Reiter werden angezeigt:

### Test Input

Ermöglicht das Testen aller Achsen und Knöpfe Ihres Joysticks.

### Test Forces

Ermöglicht Ihnen einige der verschiedenen verfügbaren Force Feedback Effekte zu testen. Ein Ton wird zu jedem Effekt abgespielt.

### Gain Settings

- *Overall Device Gain*  
Stellen Sie die Intensität aller Force Feedback Effekte zwischen 0 und 100%.
- *Spring Gain*  
Stellen Sie die Elastizität und den Bereich des Sticks zwischen 0 und 100%.
- *Damper Gain*  
Stellen Sie die Reibung und den Widerstand zwischen 0 und 100%.
- *Default Spring*  
Stellen Sie den Standardwiderstand Ihres Sticks zwischen 0 und 100%. Diese Funktion ist auch in Spielen aktiv, die kein Force Feedback verwenden. Wichtig: Je höher der Wert der **Default Spring** gesetzt ist, desto weniger stark sind die Force Feedback Effekte. Finden Sie die richtige Balance ganz nach Ihrem Geschmack.

### Help

Gehen Sie auf die Hilfe-Datei für Antworten auf gewöhnliche Fragen, um Thrustmaster zu kontaktieren und mehr über Thrustmaster Produkte und die TouchSense-Technologie zu erfahren.



Wenn Ihr Joystick nicht richtig funktioniert, beenden Sie das Spiel und stecken Sie den Joystick von Ihrem Computer ab. Stecken Sie den Joystick wieder an, und starten Sie Ihr Spiel neu.



Sollten Sie einen USB Hub verwenden, benötigt Ihr Hub eine unabhängige Stromversorgung, damit Ihr Joystick ordnungsgemäß funktioniert

## HINWEISE

- Der Joystick wurde für Benutzung in Räumen konzipiert.
- Stellen Sie sicher, daß Ihr Joystick in der Nähe einer leicht zugänglichen Steckdose aufgestellt wird.
- Wenn Sie den Joystick für längere Zeit nicht benutzen, ziehen Sie ihn von der Steckdose ab.
- Um das Risiko von Feuer oder elektrischer Entladung zu vermeiden, setzen Sie Ihren Joystick nicht Regen oder Feuchtigkeit aus, öffnen Sie ihn nicht, und stellen Sie ihn keiner Hitzeabstrahlung oder direktem Sonnenlicht aus.

## LERNEN SIE IHREN JOYSTICK KENNEN

### Ruderkontrollfunktion

Ihr FFB Joystick ist mit einer Ruderkontrollfunktion ausgestattet, die ähnlich funktioniert wie die Pedale in einem Flugzeug, die vom Piloten verwendet werden, um das Flugzeug um die eigene vertikale Achse drehen zu lassen. Diese Ruderkontrollfunktion mit Ihrem Joystick durch Drehen des Sticks nach links oder rechts zu erreichen. Wenn Sie diese Funktion nicht nutzen möchten, können Sie durch Festdrehen der Schraube am Fuß unter dem Stick das Drehen des Sticks verhindern. Benutzen Sie einen Schlitzschraubendreher, um die Position der Schraube zu verändern und so die Drehbarkeit des Sticks zu verhindern/ermöglichen.

### Schubkontrolle

Ihr FFB Joystick ist mit einer Daumenschubkontrolle (2) ausgestattet, über die Sie leicht die Beschleunigung Ihres Flugzeuges kontrollieren können.

### Coolie-Hat

Ihr FFB Joystick ist mit einem Coolie-Hat (1) ausgestattet, der Ihnen ermöglicht, sofort zu sehen, was um Ihr Flugzeug herum passiert. Um dieses Feature zu verwenden, gehen Sie einfach in das Optionsmenü Ihres Spiels und programmieren die verschiedenen Ansichten (nach hinten, nach rechts, nach links und die Außenansichten) auf die Richtungen Ihres Coolie-Hats.

Natürlich können Sie auch andere Funktionen auf Ihren Coolie-Hat legen (Feuer, usw.).

## COPYRIGHT

© 2004 Guillemot Corporation S.A. Alle Rechte vorbehalten. Thrustmaster® und Thrustmapper™ sind Warenzeichen und / oder eingetragene Warenzeichen der Guillemot Corporation S.A. Microsoft® Windows® 98 SE, Me, 2000, XP und DirectX® sind entweder eingetragene Warenzeichen oder Warenzeichen der Microsoft Corporation in den United States und / oder anderen Ländern. Immersion® ist ein eingetragenes Warenzeichen der Immersion Corporation. Alle anderen Warenzeichen oder Markennamen sind hiermit genehmigt und Besitz der jeweiligen Eigentümer. Illustrationen sind nicht bindend. Inhalte, Designs und Spezifikationen können ohne vorherige Ankündigung geändert werden und sich von Land zu Land unterscheiden.

**FAQs, Tipps und Treiber erhalten Sie auf [www.thrustmaster.com](http://www.thrustmaster.com)**

## TECHNISCHER SUPPORT

Sollten Sie mit Ihrem Produkt ein Problem haben, besuchen Sie bitte die Seite <http://ts.thrustmaster.com> und klicken Sie auf **Technischer Support**. Von dort aus können Sie auf verschiedene Instrumente zugreifen (Fragen und Antworten (FAQ), die neuesten Versionen von Treibern und Software), die Ihnen bei der Lösung Ihres Problems helfen könnten. Falls das Problem weiterhin besteht, können Sie mit dem technischen Support der Thrustmaster Produkten in Kontakt treten („Technischer Support“):

### Per Email:

Um den Vorzug des technischen Supports per Email in Anspruch nehmen zu können, müssen Sie sich zunächst online registrieren. Mit den Informationen, die Sie uns so zukommen lassen, können die Mitarbeiter Ihr Problem schneller lösen. Klicken Sie auf **Registrierung** links auf der Seite des technischen Supports und folgen Sie den Instruktionen auf dem Bildschirm. Falls Sie bereits registriert sind, füllen Sie die Textfelder **Anwendername** und **Paßwort** aus und klicken dann auf **Login**.

### Per Telefon:

|                    |              |                                                                                        |
|--------------------|--------------|----------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Deutschland</b> | 0190/662789  | 0,433 €/Minute, Montag bis Freitag<br>von 15 bis 18 Uhr und 19 bis 22 Uhr              |
| <b>Schweiz</b>     | 22 567 51 20 | Zum Preis eines landesweiten Telefongesprächs,<br>Montag bis Freitag von 13 bis 22 Uhr |

## Gewährleistungsinformation

Guillemot Corporation S.A. („Guillemot“) bietet dem Kunde weltweit eine 2-jährige Garantie auf Materialschäden und Herstellungsmängel ab dem Kaufdatum. Sollte das Produkt dennoch während dieser 2 Jahre Schäden oder Mängel aufweisen, kontaktieren Sie unverzüglich den Technischen Support, der Ihnen mitteilt, wie weiter zu verfahren ist. Sollte ein Defekt vorliegen, muß das Produkt dort zurückgegeben werden, wo es gekauft wurde (oder an die vom Technischen Support angegebene Adresse).

Im Rahmen dieser Garantie wird das defekte Produkt des Kunden nach Ermessen des Technischen Supports entweder repariert oder ersetzt. Überall wo es geltendes Recht zulässt, wird die volle Haftung von Guillemot und seinen Niederlassungen (einschließlich für indirekte Beschädigungen), begrenzt auf die Reparatur oder den Ersatz des Thrustmaster Produktes, übernommen. Die Rechte des Käufers entsprechend geltendem Recht im jeweiligen Land werden nicht durch diese Garantie beeinflusst.

Diese Garantie tritt nicht ein bei: (1) falls am Produkt etwas verändert wurde oder es geöffnet wurde, ein Schaden durch unangebrachte Nutzung, Fahrlässigkeit, einen Unfall, Verschleiß oder irgendeinen anderen Grund verursacht wurde, der nicht im Zusammenhang mit einem Materialdefekt oder Herstellungsmangel aufgetreten ist; (2) im Falle der Nichteinhaltung der durch den Technischen Support erteilten Anweisungen; (3) Die Software, die nicht von Guillemot herausgegeben wurde, unterliegt der speziellen Garantie des Herausgebers.

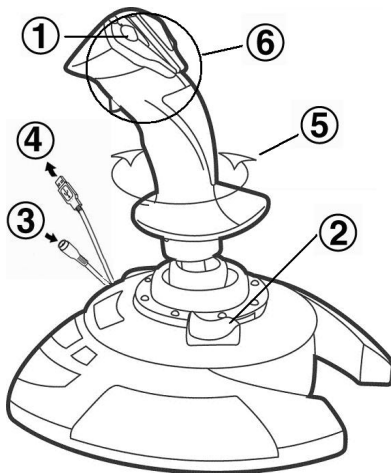
# Force Feedback Joystick

For / Für / Pour

PC

USB  
UNIVERSAL SERIAL BUS

## Handleiding



### TECHNISCHE SPECIFICATIES

- |                               |                                                       |
|-------------------------------|-------------------------------------------------------|
| 1. Knop Point Of View         | 4. USB-connector                                      |
| 2. Throttle-schuifknop        | 5. Roerbediening via schommelstick met fixatieschroef |
| 3. 15V-1000mA stroomconnector | 6. 8 actieknoppen                                     |

### INSTALLATIE

Met behulp van de meegeleverde CD-ROM kunnen de Force Feedback-drivers voor uw joystick worden geïnstalleerd.

1. Sluit de 15V-1000mA voedingsadapter aan op een stopcontact in de buurt van de computer. Sluit de voedingsadapter aan op de stroomconnector (3) van de joystick.
2. Plaats de installatie-CD in de CD-ROM-drive. De CD-ROM dient automatisch te starten. Ga, als dit niet het geval is, naar **Mijn computer** en dubbelklik op het pictogram van de CD-ROM drive. De Thrustmaster-interface wordt weergegeven.
3. Klik op **Drivers** voor het installeren van de drivers van de joystick. Volg de aanwijzingen op het scherm.
4. Sluit, wanneer daarom gevraagd, de USB-stekker van de joystick aan op een USB-poort van de computer. Onder Windows 98/2000/Me/XP wordt de joystick automatisch als nieuwe hardware

herkend. Als een nieuw USB-apparaat voor het eerst op de computer wordt aangesloten, kan bij het installeren gevraagd worden de Windows CD-ROM te plaatsen zodat de benodigde systeembestanden kunnen worden geïnstalleerd.

Windows 98: De **Wizard Nieuwe hardware** zoekt de benodigde stuurprogramma's. Klik op **Volgende** Voltooi de installatie door de aanwijzingen op het scherm te volgen.

Windows 2000/Me/XP: De drivers worden automatisch geïnstalleerd.

5. Sluit, zodra de installatie is voltooid, de Thrustmaster-interface af door te klikken op de **X** in de rechterbovenhoek en start de computer opnieuw op.

## DIRECTX

Installeer DirectX van de CD-ROM als deze versie nog niet aanwezig is door op **DirectX** te klikken. DirectX dient geïnstalleerd te zijn anders werkt de Force Feedback Joystick niet goed.

## DEMO'S

Klik in de CD-ROM-interface op **Demos** voor een voorproefje van de indrukwekkende effecten die mogelijk zijn met de nieuwe generatie Thrustmaster Force Feedback joysticks voorzien van Immersion-technologie.

## HET TESTEN EN AANPASSEN VAN DE FORCE FEEDBACK EFFECTEN VAN DE JOYSTICK

1. Open het venster **Game Controllers** of **Spelbesturingen** in het Windows **Configuratiescherm**.
2. Markeer de naam van uw Force Feedback joystick en klik op **Eigenschappen**. Er worden vier tabbladen weergegeven:

### Test Input

Hiermee kunnen alle assen en knoppen van de joystick worden getest.

### Test Forces

Hiermee kunnen enkele van de vele beschikbare Force Feedback effecten worden getest. Bij elk effect hoort een apart geluid.

### Gain Settings

- *Overall Device Gain*  
Stelt de algemene intensiteit van de Force Feedback effecten in op een waarde tussen 0 en 100%.
- *Spring Gain*  
Stelt de elasticiteit en het bereik in van de stick van de joystick op een waarde tussen 0 en 100%.
- *Damper Gain*  
Stelt de wrijving en omgevingsweerstand in op een waarde tussen 0 en 100%.
- *Default Spring*  
Stelt de standaardweerstand van de stick van de joystick in op een waarde tussen 0 en 100%. Deze functie is ook geactiveerd in games die geen gebruik maken van Force Feedback. Belangrijk: Hoe hoger de waarde van **Default Spring**, hoe minder er te merken is van de Force Feedback effecten. Vind een balans die u het beste bevalt.

### Help

In het helpbestand vindt u antwoorden op veelgestelde vragen, hoe contact op te nemen met Thrustmaster technical support, en meer informatie over Thrustmaster-producten en TouchSense-technologie.



Als de joystick niet goed werkt, sluit dan de game af en koppel de joystick los van de computer. Sluit de joystick weer aan en start de game.



Als gebruik wordt gemaakt van een USB-hub, dan dient voor een correcte werking van de joystick de hub apart van voedingsspanning te worden voorzien.

## AANBEVOLEN GEBRUIK

- De joystick is alleen voor gebruik binnenshuis ontworpen.
- Installeer de joystick in de buurt van een stopcontact.
- Als de joystick langere tijd niet wordt gebruikt, trek dan de adapter uit het stopcontact.
- Om het risico op brand of elektrische ontlading te voorkomen, mag de joystick niet worden blootgesteld aan regen of vocht, niet worden geopend, niet naast een hittebron worden gebruikt en niet aan direct zonlicht worden blootgesteld.

## DE DIVERSE FUNCTIES VAN DE JOYSTICK

### Bediening van het roer

De FFB Joystick beschikt over een roerbediening die correspondeert met de pedalen in een vliegtuig waarmee de piloot het roer bedient waarmee het vliegtuig om de verticale as beweegt. Deze roerbediening is beschikbaar op uw joystick door de stick naar links of rechts te duwen. Als u de roerbediening niet wenst te gebruiken kunt u de stick vastzetten met het schroefje in de voet van de stick. Gebruik een gewone schroevendraaier om de schommelstick vast of los te zetten.

### Throttle

De FFB Joystick beschikt over een throttle-schuifknop (2) die uitermate geschikt is voor het bedienen van de stuwkracht van uw vliegtuig.

### Knop Point Of View

De FFB Joystick beschikt over een knop Point Of View (1) waarmee u in een keer een overzicht krijgt van alles dat zich rondom uw vliegtuig afspeelt. Als u deze functie wilt gebruiken, hoeft u alleen maar in het setup-menu van uw game de verschillende views (links, rechts, naar voren, naar achteren) op de richtingen van de knop Point of View te programmeren.

De knop Point Of View kan natuurlijk ook voor andere functies worden gebruikt (schieten, enz.).

## COPYRIGHT

© 2004 Guillemot Corporation S.A. Alle rechten voorbehouden. Thrustmaster® en Thrustmapper™ zijn handelsmerken en/of geregistreerde handelsmerken van Guillemot Corporation S.A. Microsoft® Windows® 98 SE, Me, 2000, XP en DirectX® zijn handelsmerken of geregistreerde handelsmerken van Microsoft Corporation in de Verenigde Staten en/of andere landen. Immersion® is een geregistreerd handelsmerk van Immersion Corporation. Alle andere handelsmerken en merknamen zijn hierbij erkend en zijn het eigendom van de desbetreffende eigenaren. Illustraties zijn niet bindend. Inhoud, ontwerpen en specificaties kunnen zonder voorafgaande kennisgeving gewijzigd worden en afwijken in verschillende landen.

*Veelgestelde vragen, tips en drivers vindt u op [www.thrustmaster.com](http://www.thrustmaster.com)*

## TECHNICAL SUPPORT

Als u problemen hebt met uw product, gaat u naar <http://ts.thrustmaster.com> en klikt u op **Technical Support**. Vanaf hier hebt u toegang tot verschillende onderwerpen zoals hulpprogramma's, de FAQ (veelgestelde vragen) en de meest recente drivers en software die u helpen bij het vinden van oplossingen. Als het probleem zich blijft voordoen, neem dan contact op met de Thrustmaster product technical support service ("Technical Support"):

### Per e-mail:

Voordat u gebruik kunt maken van technisch ondersteuning per e-mail dient u zich eerst online te registreren. Met de door u verstrekte informatie kan uw probleem sneller en beter worden opgelost. Klik op **Registration** aan de linkerkant van de pagina Technical Support en volg de aanwijzingen op het scherm. Indien u reeds geregistreerd bent, vult u de velden **Username** en **Password** in en klikt u op **Login**.

### Per telefoon:

|                  |                |                                                                                                |
|------------------|----------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Nederland</b> | 0900-202 67 65 | 0,30 €/minuut, maandag t/m vrijdag van 13:00 tot 22:00                                         |
| <b>België</b>    | 02 / 732 55 77 | kosten van interlokaal gesprek, maandag t/m vrijdag van 09:00 tot 12:30 en van 14:00 tot 17:30 |

## Garantie informatie

Wereldwijd garandeert Guillemot Corporation S.A. ("Guillemot") de consument dat dit Thrustmaster-product gedurende een periode van twee (2) jaar vanaf de oorspronkelijke aankoopdatum vrij zal zijn van materiaal- en fabricagefouten. Indien u in de garantieperiode een defect meent te constateren aan dit product, neem dan onmiddellijk contact op met de Technical Support die u zal informeren over de te volgen procedure. Als het defect wordt bevestigd, dan dient het product te worden geretourneerd naar de plaats van aankoop (of een andere locatie die wordt opgegeven door Technical Support).

Binnen het gestelde van deze garantie wordt het defecte product van de consument gerepareerd of vervangen, zulks ter beoordeling van Technical Support. Indien toegestaan door van kracht zijnde wetgeving, beperkt de volledige aansprakelijkheid van Guillemot en haar dochterondernemingen (inclusief de aansprakelijkheid voor indirecte schade) zich tot het repareren of vervangen van het Thrustmaster product. De wettelijke rechten van de klant volgens de wetgeving van toepassing op de verkoop van consumentproducten worden op generlei wijze beperkt door deze garantie.

Deze garantie is niet van kracht: (1) indien het product gemodificeerd, geopend of gewijzigd is, of beschadigd ten gevolge van oneigenlijk of onvoorzichtig gebruik, verwaarlozing, een ongeluk, normale slijtage, of enig andere oorzaak niet gerelateerd aan een materiaal- of fabricagefout; (2) indien u zich niet houdt aan de instructies zoals verstrekt door Technical Support; (3) op software die niet is gepubliceerd door Guillemot en daardoor onder de specifieke garantie valt zoals verstrekt door degene die deze software publiceert.

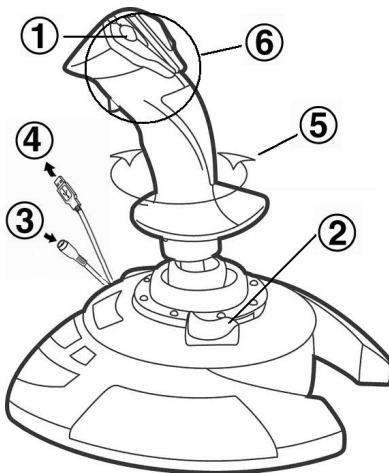
# Force Feedback Joystick

For / Für / Pour

PC

USB  
UNIVERSAL SERIAL BUS

## Manuale d'uso



### CARATTERISTICHE TECNICHE

1. Pulsante Punto di Vista
2. Acceleratore
3. Connettore per l'alimentazione da 15V-1000mA
4. Connettore USB
5. Controllo del timone tramite manopola girevole con vite di fissaggio
6. 8 tasti d'azione

### INSTALLAZIONE

Il CD-ROM incluso nel prodotto permette di installare i driver del joystick Force Feedback.

1. Collegare l'adattatore di corrente 15V-1000mA ad una presa elettrica vicino al computer. Collegare l'adattatore al connettore per l'alimentazione del joystick (3).
2. Inserire il CD-ROM d'installazione nel lettore CD-ROM. Il CD-ROM dovrebbe avviarsi automaticamente. In caso contrario, aprire **Risorse del computer** e cliccare due volte sull'icona corrispondente al lettore CD-ROM drive. Apparirà l'interfaccia Thrustmaster.
3. Cliccare su **Drivers** per installare i driver del joystick. Seguire le istruzioni a video.
4. Quando richiesto, collegare il connettore USB del joystick a una delle porte USB del computer. Windows 98/2000/Me/XP riconoscerà automaticamente la nuova periferica (se si connette una

periferica USB per la prima volta, il sistema operativo potrebbe richiedere il CD-ROM di Windows per installare i file di sistema richiesti).

Windows 98: L'utilità **Installazione guidata Nuovo Hardware** cercherà i driver appropriati. Cliccare su **Avanti**. Seguire le istruzioni a video per completare l'installazione.

Windows 2000/Me/XP: I driver verranno installati automaticamente.

5. A installazione completata, uscire dall'interfaccia Thrustmaster (cliccando sulla **X** nell'angolo in alto a destra) e riavviare il computer.

## DIRECTX

Se non si possiede già questa versione, installare DirectX 9 dal CD-ROM cliccando su **DirectX** (deve essere installato affinché il Joystick Force Feedback funzioni correttamente).

## DEMO

Nell'interfaccia del CD-ROM, cliccare su **Demos** per provare i nuovi impressionanti effetti resi possibili dalla nuova generazione di joystick Thrustmaster Force Feedback con tecnologia Immersion.

## TESTARE E CONFIGURARE GLI EFFETTI DI FORCE FEEDBACK DEL JOYSTICK

1. Aprire la finestra **Opzioni di Gioco o Controller di Gioco** (nel **Pannello di Controllo**).
2. Selezionare il Joystick Force Feedback e cliccare su **Proprietà**. Verranno visualizzate 4 opzioni:

### Test Input

Consente di testare tutti gli assi e i pulsanti del joystick.

### Test Forces

Consente di testare alcuni degli effetti di Force Feedback disponibili. Un suono è associato ad ogni effetto.

### Gain Settings

#### - Overall Device Gain

Serve ad impostare l'intensità globale degli effetti di Force Feedback tra 0 e 100%.

#### - Spring Gain

Serve ad impostare l'elasticità e il raggio della manopola del joystick tra 0 e 100%.

#### - Damper Gain

Serve ad impostare l'attrito e la resistenza esterna tra 0 e 100%.

#### - Default Spring

Serve ad impostare la resistenza di base della manopola del joystick tra 0 e 100%. Questa funzione è disponibile anche in giochi che non utilizzano il Force Feedback. Importante: Più è alto il valore di **Default Spring**, meno intensi saranno gli effetti del Force Feedback. Trovare il giusto equilibrio secondo le esigenze personali.

## Help

Aprire il file Help per risposte alle domande più comuni, per contattare il supporto tecnico Thrustmaster, e avere maggiori informazioni sui prodotti Thrustmaster e sulla tecnologia TouchSense.



Se il joystick non funziona correttamente, uscire dal gioco e scollegare il joystick dal computer. Ricollegare il joystick e riavviare il gioco.



Se si usa un hub USB, l'hub deve usare una fonte di alimentazione indipendente affinché il joystick funzioni correttamente.

## RACCOMANDAZIONI

- Il Joystick è stato progettato soltanto per uso in interni.
- Assicurarsi di installare il joystick in modo tale che una presa di corrente sia facilmente accessibile.
- Se non si pensa di usare il joystick per un lungo periodo di tempo, scollegarlo dalla presa di corrente.
- Per evitare il rischio di incendio o scariche elettriche, non esporre il joystick a pioggia o umidità, non aprirlo, non posizionarlo vicino a fonti di calore e non esporlo a luce solare diretta.

## CONOSCERE LE FUNZIONI DEL JOYSTICK

### Funzione di controllo del timone

Il joystick FFB dispone di una funzione di controllo del timone, che in un aereo corrisponde ai pedali usati dai piloti per avviare il timone, consentendo all'aereo di girare attorno al proprio asse verticale. Questa funzione di controllo del timone è accessibile sul joystick ruotando la manopola verso destra o verso sinistra. Se non si volesse usare la funzione del timone, è possibile evitare che la manopola ruoti usando la vite di fissaggio situata alla base della manopola. Usare un cacciavite a punta piatta per cambiare la sua posizione e bloccare/sbloccare la rotazione della manopola.

### Acceleratore

Il joystick FFB dispone di un acceleratore (2) che può essere usato facilmente per controllare l'accelerazione del velivolo.

### Pulsante Punto di Vista

Il joystick FFB è dotato di un pulsante Punto di Vista (1) che, come suggerisce il nome, consente di vedere tutto ciò che avviene intorno al proprio velivolo. Per utilizzare questa opzione, aprire il menu di setup del gioco e programmare le diverse visuali (dietro, sinistra, destra, e anche le visuali esterne) in corrispondenza delle direzioni del pulsante Punto di Vista.

Naturalmente, è possibile associare il pulsante Punto di Vista ad altre funzioni (es: sparare, ecc.).

## COPYRIGHT

© 2004 Guillemot Corporation S.A. Tutti i diritti riservati. Thrustmaster® e Thrustmapper™ sono marchi e/o marchi registrati da Guillemot Corporation S.A. Microsoft® Windows® 98 SE, Me, 2000, XP e DirectX® sono marchi registrati o marchi da Microsoft Corporation negli Stati Uniti e/o in altri paesi. Immersion® è un marchio registrato da Immersion Corporation. Tutti gli altri marchi sono qui riconosciuti e registrati ai rispettivi proprietari. Illustrazioni escluse. I contenuti, il design e le caratteristiche possono essere oggetto di modifiche senza preavviso e possono variare da un paese all'altro.

**FAQ, consigli e driver sono disponibili al sito [www.thrustmaster.com](http://www.thrustmaster.com)**

## ASSISTENZA TECNICA

Se hai avuto problemi con il tuo prodotto, visita il sito <http://ts.thrustmaster.com> e clicca su **Technical Support**. Da lì potrai accedere a vari servizi (domande più frequenti (FAQ), driver e software più recenti) che potranno aiutarti a risolvere il problema riscontrato. Qualora il problema dovesse persistere, puoi contattare il servizio di assistenza tecnica dei prodotti Thrustmaster ("Assistenza Tecnica"):

### Tramite email:

Per poter godere di assistenza tecnica tramite email, dovrai prima effettuare la registrazione online. Le informazioni che fornirai aiuteranno gli esperti a risolvere rapidamente il tuo problema. Nella parte sinistra della pagina "Technical Support", clicca su **Registration** e segui le istruzioni che appariranno sullo schermo. Se sei già registrato, riempi i campi **Username** e **Password** e clicca quindi su **Login**.

### Via telefono:

02 833 1364

la tariffa corrisponde ad una normale telefonata nazionale,  
dal Lunedì al Venerdì, dalle 14:30 alle 18:30

## Informazioni sulla garanzia

Internazionalmente, Guillemot Corporation S.A. ("Guillemot") garantisce l'acquirente che questo prodotto Thrustmaster è privo di vizi produttivi o difetti di materiale per un periodo di due (2) anni dalla data di acquisto. Nel caso il prodotto si riveli difettoso durante il periodo di garanzia, contattare immediatamente l'Assistenza Tecnica, che indicherà la procedura da seguire. Qualora il difetto venga confermato, il prodotto dovrà essere riconsegnato al luogo di acquisto (o in qualsiasi altro luogo specificato dall'Assistenza Tecnica).

Nel contesto della garanzia, il prodotto difettoso dell'acquirente verrà riparato oppure sostituito, a seconda della scelta operata dall'Assistenza Tecnica. Dove autorizzato dalla legge vigente, la responsabilità di Guillemot e le sue filiali (inclusendo qualsiasi danno indiretto) è limitata alla riparazione o alla sostituzione del prodotto Thrustmaster. I diritti dell'acquirente nel rispetto della legislazione vigente applicabile alla vendita di beni al consumatore non sono annullati dalla presente garanzia.

Questa garanzia perde di validità: (1) se il prodotto è stato modificato, aperto, alterato, o ha subito un danno come risultato da uso inappropriato, negligenza, danni accidentali, normale usura o qualsiasi altra causa non direttamente collegata con un difetto di materiale o un vizio di produzione; (2) nel caso di mancato adempimento nell'esecuzione delle procedure indicate dall'Assistenza Tecnica; (3) per il software non prodotto da Guillemot, poiché per questo caso è valida la garanzia fornita dal suo produttore.

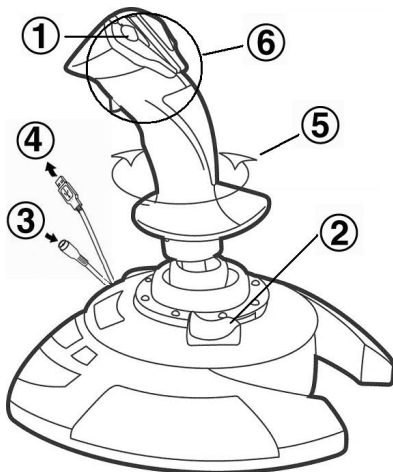
# Force Feedback Joystick

For / Für / Pour

PC

USB  
UNIVERSAL SERIAL BUS

## Manual del usuario



### CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

1. Botón Point Of View (Punto de vista)
2. Deslizador del acelerador
3. Conector de corriente 15V–1000mA
4. Conector USB
5. Control de timón mediante mango giratorio con tornillo de bloqueo
6. 8 botones de acción

### INSTALACIÓN

El CD-ROM incluido con este producto te permite instalar los controladores de tu joystick Force Feedback.

1. Enchufa el adaptador de corriente de 15V–1000mA en un enchufe eléctrico cercano a tu ordenador. Enchufa el adaptador de corriente en el conector de corriente de tu joystick (3).
2. Inserta el CD-ROM de instalación en tu unidad de CD-ROM. El CD-ROM debería ejecutarse automáticamente. Si esto no ocurre, dirígete a **Mi PC** y haz doble clic en el icono que representa tu unidad de CD-ROM. Aparecerá la interfaz de Thrustmaster.
3. Haz clic en **Drivers** para instalar los controladores de tu joystick. Sigue las instrucciones en pantalla.
4. Cuando se te pida hacerlo, enchufa el conector USB de tu joystick en uno de los puertos USB de tu ordenador. Windows 98/2000/Me/XP detectará automáticamente el nuevo dispositivo (si estás

enchufando un dispositivo USB por primera vez, Windows puede pedirte que insertes el CD-ROM de Windows durante la instalación para instalar los archivos de sistema necesarios).

Windows 98: el **Asistente para Agregar Nuevo Hardware** buscará los controladores apropiados. Haz clic en **Siguiente**. Sigue las instrucciones en pantalla para completar la instalación.

Windows 2000/Me/XP: los controladores se instalarán de forma automática.

5. Una vez que se haya completado la instalación, sal de la interfaz de Thrustmaster (haciendo clic en la **X** esquina superior derecha) y reinicia tu ordenador.

## DIRECTX

Si aún no lo tienes instalado, instala DirectX 9 desde el CD-ROM haciendo clic en **DirectX** (debe instalarse para que tu joystick Force Feedback funcione correctamente).

## DEMOS

En la interfaz del CD-ROM, haz clic en **Demos** para comprobar los impresionantes efectos que son posibles gracias a la nueva generación de joysticks Thrustmaster Force Feedback que incorporan la tecnología Immersion.

## PRUEBA Y AJUSTE DE LOS EFECTOS FORCE FEEDBACK DE TU JOYSTICK

1. Abre la ventana **Opciones de juego** o **Dispositivos de juego** (en el **Panel de control**).
2. Marca el nombre de tu joystick Force Feedback y haz clic en **Propiedades**. Se muestran 4 pestañas:

### Test Input

Te permite probar todos los ejes y botones de tu joystick.

### Test Forces

Te permite probar algunos de los distintos efectos Force Feedback disponibles. Hay un sonido asociado a cada efecto.

### Gain Settings

- *Overall Device Gain*  
Configura la intensidad general de los efectos Force Feedback entre 0 y 100%.
- *Spring Gain*  
Configura la elasticidad y el rango de movimiento del mango de tu joystick entre 0 y 100%.
- *Damper Gain*  
Configura la fricción y la resistencia del entorno entre 0 y 100%.
- *Default Spring*  
Configura la resistencia por defecto del mango de tu joystick entre 0 y 100%. Esta función también se activa en juegos que no emplean Force Feedback. Importante: cuanto mayor sea el valor **Default Spring**, menos efectos Force Feedback se sentirán. Encuentra el equilibrio apropiado según tus gustos.

### Help

Accede al archivo de ayuda para obtener respuestas a preguntas comunes, para contactar con el servicio técnico de Thrustmaster, y para saber más acerca de los productos de Thrustmaster y la tecnología TouchSense.



Si tu joystick no está funcionando correctamente, sal del juego y desenchúfalo de tu ordenador. Vuelve a enchufar el joystick y después reinicia tu juego.



Si estás utilizando un concentrador (hub) USB, tu hub debe utilizar una fuente de alimentación independiente para que tu joystick funcione correctamente.

## UTILIZACIÓN RECOMENDADA

- El joystick ha sido diseñado sólo para utilización en interiores.
- Asegúrate de instalar tu joystick de tal forma que haya un enchufe cerca y fácilmente accesible.
- Si no piensas utilizar tu joystick de nuevo durante un periodo de tiempo prolongado, desenchúfalo del enchufe eléctrico.
- Para evitar el riesgo de un fuego o de una descarga eléctrica, no expongas tu joystick a la lluvia ni a la humedad, ni lo abras, ni lo pongas cerca de una fuente de calor, ni lo expongas a la luz directa del sol.

## CONOCE TU JOYSTICK

### Función de control de timón

Tu joystick FFB incorpora una función de control de timón, que en un aeroplano corresponde con los pedales utilizados por el piloto para girar el timón, lo que permite al aeroplano pivotar alrededor de su eje vertical. Esta función de control de timón está accesible en tu joystick girando el mango hacia la izquierda o hacia la derecha. Si no quieres utilizar la función de timón, puedes evitar que el mango gire utilizando el tornillo de bloqueo situado en la base del mango. Utiliza un destornillador de cabeza plana para cambiar su posición y de esta forma bloquear/desbloquear la función giratoria del mango.

### Acelerador

Tu joystick FFB incluye un deslizador de acelerador (2) que puedes utilizar para controlar fácilmente la aceleración de tu aeroplano.

### Botón Point Of View (Punto de vista)

Tu joystick FFB incorpora un botón Point Of View (1) que, como su nombre indica, te permite ver instantáneamente todo lo que pasa alrededor de tu aeroplano. Para utilizar esta función, simplemente dirígete al menú de configuración de tu juego y programa las distintas vistas (vista trasera, vista a la izquierda, vista a la derecha, y también las vistas externas) en las direcciones del botón Point Of View. Por supuesto, también puedes reservar el botón Point Of View para otros usos (disparo, etc.).

## COPYRIGHT

© 2004 Guillemot Corporation S.A. Reservados todos los derechos. Thrustmaster® y Thrustmapper™ son marcas comerciales y/o marcas comerciales registradas de Guillemot Corporation S.A. Microsoft® Windows® 98 SE, Me, 2000, XP y DirectX® son marcas comerciales registradas o marcas comerciales de Microsoft Corporation en los Estados Unidos y/o en otros países. Immersion® es una marca comercial registrada de Immersion Corporation. Todas las demás marcas comerciales y nombres de marca se reconocen aquí y son propiedad de sus respectivos dueños. Ilustraciones no definitivas. Los contenidos, diseños y especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso y pueden variar de un país a otro.

**FAQ, consejos y controladores disponibles en [www.thrustmaster.com](http://www.thrustmaster.com)**

## SOPORTE TÉCNICO

Si encuentras un problema con tu producto, visita <http://ts.thrustmaster.com> y haz clic en **Technical Support**. Desde allí podrás acceder a distintas utilidades (preguntas frecuentes (Frequently Asked Questions, FAQ), las últimas versiones de controladores y software) que pueden ayudarte a resolver tu problema. Si el problema persiste, puedes contactar con el servicio de soporte técnico de los productos de Thrustmaster ("Soporte Técnico"):

Por correo electrónico:

Para utilizar el soporte técnico por correo electrónico, primero debes registrarte online. La información que proporcionas ayudará a los agentes a resolver más rápidamente tu problema. Haz clic en **Registration** en la parte izquierda de la página de Soporte técnico y sigue las instrucciones en pantalla. Si ya te has registrado, rellena los campos **Username** y **Password** y después haz clic en **Login**.

Por teléfono:

|                       |              |                                                                                                         |
|-----------------------|--------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>España</b>         | 917 54 70 63 | precio de una llamada telefónica nacional, de lunes a viernes de 13:00 a 17:00 y de 18:00 a 22:00       |
| <b>Estados Unidos</b> | 514-279-9911 | precio de una llamada telefónica de larga distancia, de lunes a viernes de 7:00 a 17:00 (hora del Este) |

## Información de garantía

En todo el mundo, Guillemot Corporation S.A. ("Guillemot") garantiza al consumidor que este producto de Thrustmaster estará libre de defectos materiales y fallos de fabricación por un periodo de dos (2) años a partir de la fecha de compra original. Si el producto pareciera estar defectuoso durante el periodo de garantía, contacte inmediatamente con el Soporte Técnico, que le indicará el procedimiento a seguir. Si el defecto se confirma, el producto debe devolverse a su lugar de compra (o a cualquier otro lugar indicado por el Soporte Técnico).

Dentro del contexto de esta garantía, el producto defectuoso del consumidor será reparado o reemplazado, a elección del Soporte Técnico. En los casos que lo autorice la ley aplicable, toda la responsabilidad de Guillemot y de sus filiales (incluyendo sobre daños indirectos) está limitada a la reparación o sustitución del producto de Thrustmaster. Los derechos legales del consumidor con respecto a la legislación aplicable a la venta de bienes de consumo no se ven afectados por esta garantía.

Esta garantía no se aplicará: (1) si el producto ha sido modificado, abierto, alterado, o ha sufrido daños como resultado de una utilización inapropiada u ofensiva, negligencia, accidente, desgaste normal, o cualquier otra causa no relacionada con un defecto material o fallo de fabricación; (2) en caso de no cumplimiento de las instrucciones proporcionadas por el Soporte Técnico; (3) a software no publicado por Guillemot, o sea, a software que está sujeto a una garantía específica proporcionada por su fabricante.

# Force Feedback Joystick

For / Für / Pour

PC

USB  
UNIVERSAL SERIAL BUS

ENGLISH

FRANÇAIS

DEUTSCH

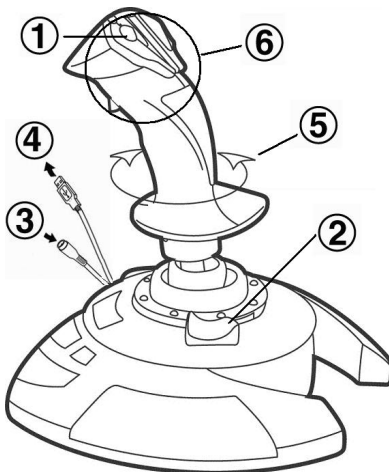
NEDERLANDS

ITALIANO

ESPAÑOL

PORTUGUÊS

## Manual do utilizador



### CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

1. Botão de Ponto de Vista (PdV)
2. Correção do controlo de potência
3. Conector do transformador de 15 V – 1000 mA
4. Conector USB
5. Controlo do leme de direcção via manipulador giratório com parafuso de travamento
6. 8 botões de acção

### INSTALAÇÃO

O CD-ROM incluído com este produto permite instalar os controladores dos efeitos de retorno de força do joystick.

1. Conecte o transformador de 15 V – 1000 mA a uma tomada eléctrica perto do computador. Ligue o transformador ao conector respectivo do joystick (3).
2. Insira o CD-ROM de instalação na unidade respectiva. O CD-ROM deverá ser lançado automaticamente. Se isso não acontecer, vá até **O meu computador** e faça duplo clique no ícone que representa a sua unidade de CD-ROM para fazer aparecer a interface da Thrustmaster.
3. Clique em **Drivers** para instalar os controladores do joystick. Siga as instruções que surgirem no ecrã.

- Quando lhe for pedido, ligue o conector USB do joystick a uma das portas USB do seu computador. O Windows 98/2000/Me/XP detectará automaticamente o novo dispositivo (se estiver a conectar um dispositivo USB pela primeira vez, o Windows poderá pedir-lhe que insira o CD-ROM respectivo durante a instalação para instalar os ficheiros de sistema necessários).  
Windows 98: O **Assistente Adicionar novo hardware** irá procurar os controladores adequados. Clique em **Seguinte**. Siga as instruções que surgirem no ecrã para completar a instalação.  
Windows 2000/Me/XP: Os controladores são instalados automaticamente.
- Depois de concluída a instalação, saia da interface da Thrustmaster (clique no **X** do canto superior direito) e reinicie o computador.

## DIRECTX

Se ainda não possui esta versão, instale o DirectX 9 do CD-ROM clicando em **DirectX** (precisa de estar instalado para que o seu joystick de retorno de força funcione correctamente).

## DEMONSTRAÇÕES

Na interface do CD-ROM, clique em **Demos** para ver os impressionantes efeitos permitidos pela nova geração de joysticks de retorno de força da Thrustmaster dotados da tecnologia Immersion.

## TESTAR E AJUSTAR OS EFEITOS DE RETORNO DE FORÇA DO SEU JOYSTICK

- Abra a janela **Opções de jogo** ou **Controladores de jogos** (no **Painel de controlo**).
- Evidencie o nome do seu joystick de retorno de força e clique em **Propriedades**. Há quatro separadores visíveis:

### Test Input

Permite testar todos os eixos e botões do joystick.

### Test Forces

Permite testar alguns dos vários efeitos de retorno de força disponíveis. A cada efeito está associado um som.

### Gain Settings

- Overall Device Gain*  
Defina a intensidade global dos efeitos de retorno de força entre 0 e 100%.
- Spring Gain*  
Defina a elasticidade e alcance do manípulo do joystick entre 0 e 100%.
- Damper Gain*  
Defina a fricção e a resistência ambiental entre 0 e 100%.
- Default Spring*  
Estabeleça a resistência pré-definida do manípulo do seu joystick entre 0 e 100%. Esta função também se encontra activada em jogos que não empregam efeitos de retorno de força. Importante: Quanto maior for o valor **Default Spring**, menos serão sentidos os efeitos de retorno de força. Encontre o equilíbrio certo de acordo com as suas preferências.

### Help

Aceda ao ficheiro de ajuda para obter respostas a questões comuns, contactar o suporte técnico da Thrustmaster e saber mais acerca dos produtos Thrustmaster e da tecnologia TouchSense.



Se o seu joystick não estiver a funcionar correctamente, saia do jogo e desconecte-o do computador. Volte a conectar o joystick e em seguida reinicie o jogo.



Se estiver a usar uma central USB, esta terá de usar uma fonte de alimentação diferente para que o joystick funcione correctamente.

## USO RECOMENDADO

- O joystick foi concebido unicamente para uma utilização dentro de portas.
- Certifique-se de que instala o joystick de forma a que haja uma tomada perto e facilmente acessível.
- Se planeia não usar novamente o joystick por um período de tempo alargado, desconecte-o da tomada eléctrica.
- Para evitar o risco de incêndio ou descarga eléctrica, não exponha o joystick à chuva ou à humidade, não o abra, não o coloque perto duma fonte de calor nem o exponha à luz solar directa.

## CONHECER O JOYSTICK

### Função de controlo do leme de direcção

O seu FFB Joystick dispõe duma função de controlo do leme de direcção, a qual corresponde numa aeronave aos pedais usados pelo piloto para virar o leme de direcção, permitindo que o aparelho gire em torno do seu eixo vertical. Pode aceder a esta função de controlo do leme de direcção do joystick inclinando o manipulador para a esquerda ou direita. Se não quiser usar a função do leme de direcção, pode impedir o manipulador de se inclinar usando o parafuso de travamento situado na base do manipulador. Use uma chave de fendas de cabeça chata para mudar a sua posição e assim travar/destravar a característica giratória do manipulador.

### Controlo da potência

O seu FFB Joystick apresenta uma correção de controlo da potência (2) que pode usar para controlar facilmente a aceleração da sua aeronave.

### Botão de Ponto de Vista

O seu FFB Joystick apresenta um botão de Ponto de Vista (1) que, como o seu nome indica, permite ver instantaneamente tudo o que está à volta da sua aeronave. Para usar esta característica, basta ir até ao menu de configuração do jogo e programar as diferentes vistas (vista traseira, vista para a esquerda, vista para a direita e também as vistas externas) nas direcções do botão de Ponto de Vista. Evidentemente, também pode reservar o botão de Ponto de Vista para outros usos (disparo, etc.).

## DIREITOS DE AUTOR

© 2004 Guillemot Corporation S.A. Reservados todos os direitos. Thrustmaster® e Thrustmapper™ são marcas comerciais e/ou marcas registadas da Guillemot Corporation S.A. Microsoft® Windows® 98 SE, Me, 2000, XP e DirectX® são marcas registadas ou marcas comerciais da Microsoft Corporation nos Estados Unidos e/ou noutros países. Immersion® é uma marca registada da Immersion Corporation. Todas as outras marcas comerciais e nomes de marcas são por este meio reconhecidas e pertencem aos seus proprietários respectivos. As ilustrações não são vinculativas. Os conteúdos, desenhos e especificações estão sujeitos a alteração sem aviso prévio e poderão variar de país para país.

**FAQ, sugestões e controladores disponíveis em [www.thrustmaster.com](http://www.thrustmaster.com)**

## SUPORTE TÉCNICO

Se tiver um problema com o seu produto, por favor vá até <http://ts.thrustmaster.com> e clique em **Technical Support**. A partir daqui poderá aceder a vários utilitários (as perguntas mais frequentes (FAQ), as versões mais recentes dos controladores e software) capazes de ajudá-lo a resolver o seu problema. Se o problema persistir, poderá contactar o serviço de suporte técnico de produtos Thrustmaster ("Suporte Técnico"):

### Por correio electrónico:

Para poder tirar partido do suporte técnico por correio electrónico, primeiro terá de se registar online. As informações que fornecer ajudarão os agentes a resolver o seu problema mais rapidamente. Clique em **Registration** no lado esquerdo da página Technical Support e siga as instruções que surgirem no ecrã. Se já tiver feito o seu registo, preencha os campos **Username** e **Password** e clique seguidamente em **Login**.

### Por telefone:

|                       |              |                                                                                                                     |
|-----------------------|--------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Estados Unidos</b> | 514-279-9911 | preço duma chamada telefónica de longa distância, de segunda a sexta-feira, das 7h00 às 17h00 (hora da Costa Leste) |
|-----------------------|--------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

## Informação sobre a garantia

A Guillemot Corporation S.A. ("Guillemot"), a nível mundial, garante ao consumidor que este produto Thrustmaster está livre de defeitos de material e de falhas de fabrico por um período de dois (2) anos a partir da data de compra original. No caso de o produto se revelar defeituoso durante o período da garantia, contacte imediatamente o Suporte Técnico, que indicará o procedimento a seguir. Se se confirmar o defeito, o produto terá de ser devolvido ao respectivo local de compra (ou qualquer outro local indicado pelo Suporte Técnico).

Dentro do contexto desta garantia, o produto defeituoso do consumidor, por opção do Suporte Técnico, será reparado ou substituído. Sempre que autorizado pela lei aplicável, a responsabilidade total da Guillemot e das suas filiais (incluindo para danos indirectos) está limitada à reparação ou substituição do produto Thrustmaster. Os direitos legais do consumidor no tocante à legislação aplicável à venda de bens de consumo não são afectados por esta garantia.

Esta garantia não se aplica: (1) se o produto tiver sido modificado, aberto, alterado ou se apresentar danos resultantes de uso inadequado ou abusivo, negligência, acidente, desgaste normal ou qualquer outra causa não relacionada com defeitos de material ou falhas de fabrico; (2) em caso de desrespeito pelas instruções fornecidas pelo Suporte Técnico; (3) ao software não publicado pela Guillemot, o qual está sujeito a uma garantia específica fornecida pelo seu editor.